ADUANA ATENTO A DESCUBRI TRAFICADOR DI DROGA





TABATA miembronan di Aduana atento na Aeropuerto a tuma nota di e persona aki, kende a resulta di kier a transporta droga pa exterior. Unabes a keda confirma cu e persona aki tin droga den su poder, a pas'e over pa Departamento di Combatimento di Narcotica pa sigui cu mas investigacion. Mucho mas detayes, nos no tin, sperando cu den curso di awe lo haya mas informacion.

Huez, mester cuminsa e proceso di nobo

Grupo anti-molina di biento na Urirama hopi satisfecho

AYERA mainta, despues di varios proceso hudicial, Hueza dicta cu e compania Windpark Urirama NV pa bin na remarca pa un "hinderverordening' nobo, mester un proceso di nobo.
E no por haya esaki cambia simplemente via un sentencia di Hues.
Como cu e compania no por of no kier haci uso di su permiso otorga di acuerdo cu Huez a conclui, e compania no por construi un parke di molina mas, esta por lo pronto.

Loke ta yamativo tambe, cu no a ser menciona di influencia negativo p'e habitantenan den becindario di Urirama y/of Alto Vissta. Cu esey, ambos partido a wordo rechasa den nan demanda.

Ki consecuencia e veredicto aki tin p'e proyecto pa un di dos parke di molina di biento, no ta conoci ainda.
Huez ta haya cu p'e compania Windpark Urirama haci adaptacion n'e permiso cu el a haya pa bin cu un parke di molina, e mester cuminsa e proceso di nobo.
A resulta cu e molinanan pa cual a pidi permiso, ta produci 3 mw di coriente, no ta wordo fabrica mas. A haya molinanan cu awor lo produci 3.3 mw. Y si e compania haci e cambio pa medio di un 'keho', Huez por otorga esaki, ya cu Gobierno a nenga di haci tal.

Den e caso aki, por interpreta cu e grupo cu a bringa e binimento di e parke, ta sali gana den sentido cu nan a logra cu, por lo pronto no tin un construccion di e parke.
P'e compania e ta nifica cu si e kier construi e parke ainda, e tin cu cuminsa e proceso full di nobo, prome cu e por bin na remarke pa por haya un permiso.
Den proximo dianan ta di spera di haya henter e veredicto pa duna un bista mas profundo di e caso aki, pa cual hopi hende tabata pendiente y nos ta di spera di haya reaccion di esnan envolvi den esaki.

Minister Otmar Oduber

Gobierno ta para 100% tras di e proyecto di Bahia Principe na San Nicolas

E lo tin un efecto hopi positivo pa e area di San Nicolas



MINISTER Otmar Oduber a tuma nota cu siman pasa e corant Bon Dia a publica un editorial riba e topico di All Inclusive cu ta mustra cu e tendencia aki ta hopi peligroso pa nos isla y cu un Bahia Principe na San Nicolas lo por trece su impactonan negativo.

Riba e tema aki e mandatario a bisa cu e por compronde e preocupacion, pero na mes momento ta puntra su mes ta ki efecto negativo e lo por tin pa e area di San Nicolas. Al contrario, e ta considera cu pa por crea e volumen di personanan pa bay pariba di nos isla combina cu esunnan cu por traha den e area ta importante pa bin cu un proyecto asina.

Minister Oduber a pone enfasis cu e Gobierno aki ta para 100% tras di e proyecto di Bahia Principe pa por crea empleo den e area, cual ta encera entre 500 pa 600 hende cu ta biba den e area y lo keda den e area tambe. E consecuencia di esaki ta cu nan lo cumpra nan cosnan pariba reforzando asina economia di pariba, mientras cu nan lo tin mas tempo pa nan famia.
Banda di esaki mester tin car rentals pa duna servicio, mester transporte publico unda cu taxinan tin cu bay pariba, souvernir shopnan, etc.

Minister Otmar Oduber a mustra tambe riba e hecho cu a prepara un plan a corto, medio y largo plazo caminda cu ta sigura cu ta crea fluho y desaroyo economico-comercial na mes momento. Basa riba estudio di ATA, ta calcula cu rond di 30 mil persona lo por bishita e area di San Nicolas, sea cu nan ta kedando den e hotel pariba, sea cu nan ta bin riba crucero of ta kedando na nos isla.

Tambe e mandatario a indica cu no lo haya ningun hotel cu lo ubica su mes den un area manera esun actual na San Nicolas. Bahia Principe ta conoci pa e forma strategico cu nan tin pa bay den areanan cu a hacie atractivo pa Aruba sinta na mesa cu nan mirando e calidad di proyectonan cu nan ta pone den sitionan cu tin un falta di desaroyo.

Claramente e Minister di Turismo a bisa cu Bahia Principe ta un excepcion y cu el a bisa claramente den Conseho di Minister cu no por ta asina cu lo bin 3 of 4 hotel mas all inclusive na San Nicolas. E ta bisa esaki pasobra e ta convenci cu na momento cu tin un desaroyo manera esaki, haya desaroyo den centro di ciudad y desaroyo riba e tereno di Valero no ta bay tin necesidad pa bin mas propiedad all inclusive.

Adicionalmente Minister Oduber a indica cu esnan di Bahia Principe ta na Aruba e siman aki pa reuni cu DOW. Minister Sevinger a informa Minister Oduber cu el a reuni cu su departamentonan y a bise cu den maximo 3 siman e consehonan lo ta cla pa bay over na duna e terenonan den erfpacht na e grupo cu tin e compromiso cu despues di esaki e proyecto lo cuminsa dentro di 3 luna y logra apertura di e hotel den aña 2017.

Mirando e cantidad di hende cu no tin nan carchi di salubridad

Nifica cu hopi lugar di bende cuminda no ta cumpli cu ley di higiena

AYERA, manera anuncia un grupo di Task-Force, consistiendo di e.o. Salubridad Publico, DOW, Polis a keda di cuminsa cu nan control, reparti den diferente bario. Esaki a trece cune, cu masha hende a acudi for di e.o. un or di madruga na Salubridad Publico pa haya number pa haci e testnan necesario.
For di ayera madruga por a mira un un caos total pa renobacion di carchi di salud. Sigur despues cu a anuncia e control, e problema a cuminsa pasobra e cantidad di hende sin carchi di salud ta hopi sirbiendo cuminda.

Ayera madruga, hasta polis mester a ser yama pa evita p'e situacion na Salubridad Publico no sali for di man.
Pa dia, ta 60 hende so Salubridad Publico por atende, y logico "first come, first serve" y for di 4 or di madruga, 60 carchi pa wordo sirbi a caba.
Y ta masha hende mes tabatin ayera mainta, y tin hende a bin 3 biaha prome di por a haya un carchi pa haya nan buert.
Awe madruga, lo no tin cambio, pasobra e prome 60 personanan cu yega, esey so por wordo atendi.

Pero esey so no t'e problema, material a caba tambe na Salubridad Publico, p.e. pa recoge fecalea, urina, etc. Anto kico haci?
Si analisa kico ta pasando, anto si a sali ayera pa haci e control, cu manera anuncia lo cuminsa na San Nicolas, Santa Cruz y Noord, ta masha negoshi cu ta traha cu cuminda lo wordo sera, pasobra hopi nan no tin carchi di salud.

Ivette Geerman, Hefe di Departamento di Higiena a duna di conoce cu e cantidad di hende cu ta yega ta demasiado y ta 60 hende pa dia so nan ta yuda. Ta responsabilidad di e doño y esun cu tin carchi di salud mester wak e dia cu esaki ta vence. Ta tuma sigur 14 dia pa haya carchi na ordo.
Ta pidiendo tur hende comprension. Si ta otro luna e carchi di salud ta caduca mester drecha esaki pasobra e tin un proceso.
Ivette Geerman a splica cu kizas ainda tin otro situacionnan unda e carchi no ta keda cla. E material tin biaha no ta suficiente. Ta tanto material por wordo ofreci di Laboratorium.

Tin combersacion cu management team y e solucion ta trahando riba dje. Como Salubridad Publico lo busca un solucion segun Ivette Geerman. Lo cuminsa cu e control mesora ayera, apesar di e situacion presenta ayera unda a confirma cu masha negoshi no ta cumpli cu ley di higiena. Y nan lo tin cu carga cu e consecuencia cu esaki lo trece cune, e.o. lo mester laga sera algun negoshi di cuminda.
E proximo dianan lo tende cuanto negoshi cu ta bende cuminda a wordo sera.





Costo miyonario pa controla Aeropuerto Eindhoven

Hulanda no kier buelonan di "gulidornan di bolita" for di Aruba y Corsou

E plan di Arkefly pa cuminsa cu buelonan dos biaha pa siman for di Aeropuerto di Eindhoven pa Aruba y Corsou entrante 1 di november, a lanta hopi stof den Gabinete Hulandes.
Tres Ministerionan preocupa kier p'esaki wordo strobe, pasobra e ta trece cu ne un costo hopi grandi pa controla "gulidornan di bolitas" y "contrabandanan di cocaine" cu ta yega riba e buelonan for di e islanan.
Arkely Aruba y Corsou parce ainda no ta na haltura di e problematica aki. Asina aki e reportero Bobby Spier ta señala.

Ambtenaarnan di e Ministerionan di Seguridad y Husticia, Finansa y Infrastructura y di Medio Ambiente, kier preveni cu aeropuerto di Eindhoven pa ricibi buelonan cu ta yega for di Aruba y Corsou.
Esaki a sali for di un nota secreto cu a yega den man di un programa di actualidad Hulandes, NOS.
E costo pa controla contrabandanan di droga n'e aeropuerto di Schiphol ya caba ta core den 11 miyon. Banda di esaki tin mester di un suma anual di 18.5 miyon pa paga e trahadornan encarga na aeropuerto.

Segun e nota, ta imposibel pa cubri e costo di e aparatonan necesario, e sala di recepcion, y e personal, p'e prome biahe cu tin plania pa november.
E PR di Arkefly, Lara Soetekauw, na Corsou, ta splica cu ainda oficina di Arkefly no a wordo notifica di e hecho aki.

"Desafortunadamente, mi reaccion riba esaki lo ta cortico. Pasobra ainda nos no a wordo poni na haltura di e situacion aki. Nos a scucha e noticia aki for di medionan di comunicacion, pero lamentablemente nos no a wordo aserca personalmente ainda. Ta p'e motibo aki mi no por bisa nada ainda." Asina Soetekauw a reacciona.

RISICONAN DI SEGURIDAD

Segun e nota e buelonan aki procedente di Aruba y Corsou por termina den 'problemanan p'e ordo publico y den peligernan inaceptabel di seguridad p'e pasaheronan'. Asina un comunicado a sali den NOS.
E tres Ministernan concerni ta propone cu buelonan for di paisnan cu tin un acuerdo di control, mester wordo haci solamente via Schiphol, asina e nota ta bisa. Na mesun momento NOS a constata cu Arkefly ta liber pa determina nan mesun rutanan di buelo. Ademas ya caba a bende pasahenan riba e buelo ey.

Cu buelonan procedente for di Aruba y Corsou, Aeropuerto di Eindhoven lo t'e prome aeropuerto regional den Hulanda cu buelonan intercontinental. Si e buelonan di november wordo realisa ainda no ta conoci.

E siman aki, dia 27, 28 y 29 di mei

No tin servicio di caha na oficina di Gobierno na Santa Cruz y Savaneta

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu e siman aki, dia 27, 28 y 29 di mei, no lo tin servicio di caha na oficina di Gobierno na Santa Cruz y Savaneta. Esaki debi na un curso interno p'e
personal.
Departamento di Impuesto ta pidi su disculpa pa cualkier inconveniencia y ta pidi su clientenan di Santa Cruz y Savaneta pa acudi sea na oficina di Gobierno na San Nicolas, Paradera of na oficina principal na Camacuri.
Dialuna, dia 1 di juni 2015, e servicionan di caha na oficina di Gobierno na Santa Cruz y Savaneta lo continua manera custumber.

Evelyn Wever-Croes den reunion Tripartite cu Aruba, Corsou y Sint Maarten

Aruba ta bay traha hunto cu Corsou pa bin cu un oficina di DUO na Aruba of Corsou



DEN HAAG -- Den reunionnan entre e Parlamentonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten ayera dialuna a trata e.o. e tema di enseñansa, y e problemana cu studiantenan ta encontra cu cobransa di fiansa di estudio di Hulanda (IBG of DUO).

Di parti di Corsou, sra Zita Jesus-Leito (PAR) a wordo treci dilanti cu Corsou ta purbando pa haya un oficina di DUO na Corsou, pa por atende cu e miles di studiante cu tin problema cu pago di nan fiansa di estudio Hulandes.

«Na Aruba tin hopi necesidad p'esaki tambe. Nos ta wordo aserca pa hopi young professionals cu tin e problema aki. Nos colega di partido Gerick Croes ta bringando pa nos logra esaki, y pesey mi a trece e punto aki padilanti den reunionnan na Hulanda.
Durante e reunion mi a propone pa Aruba sostene Corsou den esaki, pasobra na Aruba tambe tin masha hopi ex studiante cu tin problema cu e fiansa di IBG of DUO.
Centenares di ex studiante ta haya nan den discusion cu e deurwaarder na Corsou y den Corte.

Tur esaki por wordo atendi mihor si nos tin un HELPDESK di DUO na Aruba mes. Te ainda Hulanda no kier a aproba esaki debi n'e gastonan halto, sinembargo si Aruba y Corsou uni forsa, nos por logra haya un oficina di DUO mas serca di cas. Mi a compromete cu sra. Jesus-Leito pa nos traha hunto riba esaki. Aruba merece mihor, nos studiantenan merece mihor, y nos lo purba di tur forma por trece e mehoransa aki», lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Ladronnan ta bay cu varios articulo for di auto

CENTRAL a manda Polis diadomingo madruga 02.32, den Wilhelminastraat na altura di Zi Lin Bar & Restaurant pa un kiebro den un auto. Eynan a resulta cu desconocirnan a kibra e auto A-54363, un Ford Explorer blau.
Segun e doño el a para e auto 00.00 y a lague na yabi. Mas o menos 02.30, el a bay n'e auto y a mira e bentana patras di e auto kibra y nan a listra den dje. Ladronnan a bay cu algun articulo cu ta pertenece na su casa. Polis a conseh'e p'e manda un lista di locual a wordo horta.

Musica duro riba beach

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 01.05, na haltura di Eagle Beach, unda tin molester di musica duro. Eynan Polis a papia cu esnan envolvi cu tabata toca.
Nan a mustra compresion y a baha e musica. Algun auto tabata para riba e santo blanco, a haya boet, tambe un persona cu a dicidi di bay urina banda di e autonan a haya un boet.

Polis no a haya ningun pelea

POLIS di Noord a wordo manda diadomingo 04.31, na Olde Molen unda tin pa un pelea grandi. Polis a wordo reforsa pa patruya di Playa y San Nicolas. N'e sitio, Polis a topa cu un cantidad di persona banda di House of Cheng's. Polis a topa cu un persona, kende ta bisa cu nan a maltrate, pero no kier asistencia y kier bay su cas.

Chofer burachi cu auto a keda deteni

POLIS diadomingo na haltura di rotonde di Hato pa Tanki Flip, ta mira un auto ta core sway riba caminda. Polis a para e chofer cu a resulta di ta J.M v.d L, kende tabata bou di influencia di alcohol. E tabata core e auto A-35210 un Kia Rio color shinishi. El a keda deteni pa pone trafico den peliger coriendo iresponsabel.

Doño di supermarket maltrata pa ladron

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 10.15, na Dior Supermarket na Pos Chikito pa un asistencia. Eynan e doño, W. naci na China di 38 aña, ta bisa cu dos homber desconoci a drenta den e lugar y a coy un boter di Hennesy y 4 Monster y a cana bay cu e articulonan sin paga.
E doño W. a bay nan tras y a kita e boter for di nan y a drenta paden, pero e homber a bolbe drenta paden, bay tras di e toonbank y a coy e boter y a cana bay pafo.
W. a bolbe bay su tras y a tene e boter, pero e homber no a lague bay. Mientrastanto den e auto tabatin tres muher ta hari y ta grita e ladron pa dal W.
E hombernan a dal W. y despues a drenta den e auto number A-20726. Polis a tuma e keho y a pone Central na altura. W. a wordo bisa pa bay Warda di Recherche pa sigui cu e investigacion.

SIMAR cu aclareacion pa loke ta caso di sra. Suhail Croes

Na ningun momento SIMAR a nenga di yuda Juf. Suky

TA di lamenta cu keto bay diferente medio di comunicacion ta publica informacion sin atende cu doño di curpa prome, ya cu e informacion aki por ta incorecto y por afecta esnan concerni na manera negativo.
Specialmente media, "reportero" y locutornan cu ta liga na partidonan politico, cu ta traha na nivel hopi inprofesional ofendiendo SIMAR y su representantenan sin aserca nan na ningun momento pa informacion concreto.

Sin laga afo algun politico cu ta usa casonan manera esun di sra. Suky Croes pa hunga politica di nivel abou. Esaki ta causa cu SIMAR mester duna su banda di medaya, sacando informacion cu preferiblemente lo a keda den cas.

Sra. Suky Croes a aserca directiva di SIMAR pa sosten y conseho pa cu su caso. N'e momento ey e *no tabata* miembro di SIMAR.
Asina mes, mirando e gravedad di e caso, directiva a habri porta pa su persona y su coleganan, cu mayoria no tabata miembro n'e momento ey.
Sra. Suky Croes a ser ricibi pa Presidente, sra. Sheia Lazo-Tromp, kende na su turno a informa directiva inmediatamente di e situacion. Directiva a aproba pa atende sra. Croes un bes. Inmediatamente a percura pa consehero huridico y abogado di SIMAR tuma e pasonan necesario.

Directiva a tuma contacto cu Director di DPS, Witney Kock pa informacion, a sinta cu Minister Hooyboer-Winklaar pa trata e caso y a reuni cu abogado David Kock pa papia tocante e siguiente pasonan.
Abogado di SIMAR a cuminsa cu e caso entamando un "kortgeding" y un "bodemprocedure". E meta principal di e "kortgeding" tabata pa anula e decision cu e Director di DPS a tuma den nomber di Minister Hooyboer, cual tabata e suspencion di sra. Croes y pa lag'e bay traha bek. Consecuentemente Minister Hooyboer, pa medio di su abogado, ta informa cu Minister ta hala atras su decision di suspencion y cu sra. Croes ta ser permiti pa bay traha bek. Esaki pues ta haci cu logicamente no mester a ser trata dilanti un Huez.

Siguientemente SIMAR pa medio di su abogado tabata pendiente di e "bodemprocedure" cu lo a trata entre otro e procedura tuma pa DPS/Minister, e keho contra sra. Croes, e investigacion riba su mes, Ta procedura normal riba nivel hudicial. Pues no t'asina cu SIMAR y abogado Kock a "hala caso atras" ni a laga di duna e atencion debido n'e caso.

SIMAR ta enfatisa cu tampoco t'asina cu abogado mr. Henrick Croes mester a cuminsa di nobo cu e caso.

E caso a sigui cana su rumbo y e abogado di SIMAR a pasa e "dossier" pa abogado Hendrik Croes, kende na su turno lo a dicidi con e ta sigui atende cu esaki.
Sra.Croes a tuma e desicion, cu tur su derecho, cu e kier su caso sigui den man di abogado Hendrick Croes.
SIMAR sinembargo no ta di acuerdo cu e motibonan di sra. Suky Croes pa tal desicion, cualnan SIMAR lo no divulga tampoco, pero mas cu claro ta respeta su desicion.
Tambe mester menciona cu SIMAR a adverti sra. Suky Croes di e consecuencianan cu lo por tin pa su persona mirando e coneccion politico di abogado Croes cu un partido den oposicion y posicion di e partido den Parlamento contra di Minister di Enseñansa pa loke t'e caso aki.

Apesar di e desicion di sra. Suky Croes, Directiva di SIMAR a y lo keda sostene su persona riba tur nivel, menos huridicamente. Mas cu claro como miembro recien y como sra. Croes a scoge su propio abogado, mayoria di e gastonan huridico ta core pa su cuenta.

Pues no t'asina cu sra. Suky Croes a ser laga na caya, a ser cori for di SIMAR, a haya un cuchiu den lomba, a ser traiciona ni a wordo mal representa dor di SIMAR y/ of su abogado. Al contrario. Directiva a sostene sra. Suky Croes inmediatamente y completamente.

SIMAR a y lo keda "monitor" e caso aki di cerca.

Tanto pa bienestar di e maestro en cuestion como p'e interesnan general, specialmente p'e trato, cuido y seguridad di maestronan den un caso similar.
Minister di Enseñansa, Hooyboer-Winklaar a duna palabra cu e investigacion lo no tuma mas cu un luna. Cual periodo a pasa caba.
Segun ultimo informacion ricibi for di su persona ta cu e investigacion mester a tuma mas tempo, entre otro pa motibo cu varios persona/colega cu mester a presenta pa aporta n'e investigacion a "zeg af" y mester a traha palabracionnan nobo cu nan.
Directiva di SIMAR ta spera cu e capitulo amargo aki por sera pronto y cu e caso aki caba positivamente na fabor di sra. Suky Croes.



Delincuentenan pisa den KIA ta yuda pa resocialisa delincuentenan hoben

COSNAN ta bay cambia na Korrektie Instituut Aruba (KIA). E prison lo bay usa delincuentenan pisa pa nan pone e delincuentenan hoben riba e bon caminda.
Esaki ta loke e reportero pa Caribisch Netwerk, Jackeliene Geeve a informa cu tambe a papia cu e Director di KIA, Trudy Hassel.

Un di e delincuentenan pisa (zware jongen) cu a compromete su mes pa yuda stimula e hobennan positivamente t'e prisonero R. di 29 aña. E ta sinta un castigo pa bida pa asesinato boluntario y kier usa su tempo den KIA pa haci algo util.
"Antes ami tambe tabata hoben y a haci cosnan robes. Cos a bay malo y ta pesey mi ta sinta aki den awe. Cu mi experiencia mi kier yuda otronan pa nan no haci e mesun erornan."

RESOCIALISACION

E programa di resocialisacion nobo tambe ta ensera pa prepara e delincuentenan hoben y cu ta drenta KIA sin experiencia pa nan por sali bek afo mas prepara pa bida.
E intencion di Director Hassel ta pa yega n'e mucha hombernan hoben dor di usa detenidonan cu tin hopi añanan den KIA y a experencia e bida di criminalidad, pero awor kier drecha nan manera di biba.

"E mucha hombernan hoben hopi biaha ta insigur y esey ta haci cu ta hopi facil pa nan wordo influencia," Hassel a bisa.
"Nan tin un boca grandi, pero e berdad ta cu nan auto-estima ta hopi abou. Nan ta pensa cu nan no tin balor, y nan ta pensa cu si nan tin boca grandi nan por haci nan mes wordo balorisa. Nos kier cambia esaki. Nos kier mustra nan cu nan por ta importante p'e sociedad."

PERDEMENTO DI TEMPO

E seccion di resocialisacion nobo a cuminsa siman pasa y ta dura tres luna. E prome reaccionnan ta positivo.
"E mucha hombernan grandi ta bisami cu mi ta perde mi tempo akinan", asina un delincuente hoben a bisa.
"Asina mi tambe ta wak e awor. Despues cu mi sali di aki, mi kier haci cosnan drechi. Mi kier traha pa mi placa y cosnan cu ta bon."

E hobennan aki tambe ta siña pa haña mas respet pa otro algo cu ainda falta. E team di asistencia interno constantemente mester pone man duro ora cu bringadornan bringa otro pa mata. Tambe tin tencionnan entre gangnan rival di pafo cu ta wordo sinti den KIA.

NORMA DI CASTIGO

Pa tres luna caba Trudy Hassel ta Director di KIA y prome cu esaki el a traha pa hopi añanan como Comisario di Polis. E kier cambia e norma di castigo.

"Bo por keda straf e hobennan aki semper. Pero esey segun ami no tin ningun senti. Tin como 5 homber cu ta sinta un castigo hopi largo, pero ta usando nan tempo aki den na un manera util."
Tur dia nan ta bay haci sport cu e hobennan, nan ta fungi como mentor y ta guia weganan pa siña e hobennan e nificacion di e palabra respet.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 26 Mei 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.43	1.45	1.46
Engelse Pond Sterling	2.67	2.72	2.75
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.76	189.48	189.83
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	145.25	146.58	147.28
Euro per XEU. 100	193.76	195.52	196.45



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Cuerpo di Bombero ta traha dia y anochi pa rescata y salba bida di hende y bestia







DEN un dia di trabao e Bombero ta topa cu un cantidad di tarea diverso cu e mester ta bon prepara pa atende. No tur dia ta mesun facil, pero disciplina na trabao y pa cu entrenamento personal y profesional y mantencion di ekiponan ta loke ta skirbi e storia di exito di un bon Cuerpo di Bombero y Rescate.

Un dia den e bida profesional di un miembro di Cuerpo di Bombero trahando e asina yama "dagdienst", ta cuminsa cu traspaso di informacion.

E Bevelvoerder, kende t'e chef di warda, riba un dia normal di trabao ta subi warda 7'or di mainta y ta ricibi tur informacion esencial for di e Bevelvoerder di e "nachtdienst". E otro warda cu nan ta core ta "avonddienst".

Para na Kazerne Sierra, esta San Nicolas, Bevelvoerder Erwin Emerencia, ta elabora den un entrevista riba e trabao di Brandweer. Emerencia ta splica cu ora e subi warda cu su team di cinco persona, e ta haya tur informacion di tur loke a tuma lugar den e warda anterior y e ta wordo informa si tin tareanan cu mester completa of tareanan nobo cu mester cumpli cu nan.

Despues di e traspaso, e Bevelvoerder ta traha su "bezetting", esta kende ta tuma responsabilidad pa cua tarea den caso cu nan mester sali pa un candela y e lista di responsabilidad pa tareanan "den cas" como tambe, en general, e schedule pa e warda en cuestion.

Cada warda na Sierra (San Nicolas) y Tango (Tanki Flip) ta consisti di por lo menos 6 persona, esta un hefe (Bevelvoerder) y cinco persona cu ta traha riba e truck ora cu sali duna asistencia.

Siguientemente ta tuma lugar e reunion pa "brief" su team y cada persona ta cuminsa eherce su tareanan. E warda ta cuminsa cu un control di e auto di spuit, ta habri e cabina y check e zeta, brake, motor y tur ekipo riba e truck.

Esaki ta un tarea cu a wordo haci na cuminsamento di tur warda, pero e chekeo ta mas extenso durante di e warda di dia.

Despues e team ta sigui cu su lista di responsabilidad nan p'e dia, e.o. haci ehercicio, cu ta un elemento cu tambe ta incorpora den tur dia di trabao.

E tareanan por encera training p'afo di e kazerne tambe, y n'e kazerne di Aeropuerto training por encera trabao cu ekipo pa corta auto y otro mashinnan.

<Ta Sigui na pagina 9>

Un otro parti di nan training ta consisti di bisti nan pak completo y repasa kico t'e pasonan cu mester tuma ora di un candela.

Den e caso aki e Bevelvoerder tin extra atento pa tur detaye cu tin di haci cu seguridad personal di su coleganan, si nan ta atento riba loke ta pasando rond di nan, si nan ta bisti nan handschoen of baha e "shield" di nan helm, etc.

Entre e trabao cu Cuerpo di Bombero ta haci ora cu nan no ta pagando candela of ta bezig cu training, tin e parti di contribucionnan na nos comunidad pa medio di educacion.

Nan ta bishita scolnan y ta ricibi na kazerne diferente klas y tambe vakantiekamp. E meta mas grandi ta pa educa muchanan encuanto di prevencion di candela y pa nan amplia nan conocemento general.

Tur aña Cuerpo di Bombero ta bishita scolnan pa Siman di Prevencion di Candela pa splica tur loke nan ta haci, pa comparti tipnan importante di prevencion y splica tambe kico pa haci ora tin un candela.

E muchanan ta comparti e informacion na cas y asina ta motiva tur hende pa haci loke ta corecto, yuda preveni candela, pero tambe nan ta comparti e tipnan balioso di e pasonan pa tuma si tin un candela caba.

Siman di Prevencion di Candela ta cay den october y durante di e periodo ey Cuerpo di Bombero ta duna informacion extra via di medionan di comunicacion na nos comunidad.

Hecho ta keda si cu e muchanan t'esnan cu ta yuda masha hopi den transmiti e informacion importante di prevencion den nan casnan, unda cu nan ta corda e adultonan por ehempel pa paga stoof y belanan, etc.

Cuerpo di Bombero ta hopi contento cu e "partnership" special cu nan tin cu e miembronan mas hoben den nos comunidad y ta contento semper pa tin intercambionan, sea ta na scol of durante di nan bishita na kazerne como grupo di scol of vakantiekamp, cu nan.





Produccion di cedula ta cuminsa na 2016



CENSO ta trahando riba e posibilidad pa traha e forma di identificacion di Aruba, e "cedula" aki na Aruba mes. Companianan interesa por manda nan oferta te cu dia 8 di juni. E proyecto aki ta wordo financia dor di Fondo Desaroyo Arubano (FDA).

Director di Censo, mr. Sharine Luydens, ta duna di conoce cu e luna aki tabatin un encuentro informativo cu e companianan interesa den traha e cedula. Tin 6 compania a bin n'e encuentro y a haña e informacion necesario di e condicion y demandanan di e proyecto aki. Algun demanda di seguridad a wordo stipula.
Segun Luydens, nuebe compania a haña e formulario di solicitud pa participa n'e proyecto aki.
E fecha stipula pa entrega e formulario di solicitud ta dia 8 di juni. Despues Censo lo dicidi cua compania ta pas mas pa ehecuta e proyecto aki.

ENTREGA DI CEDULA

Luydens ta sigui bisa cu e seguridad durante e proceso di aplicacion di e cedula y durante e entrega di cedula ta central. Cada fase di e procedura lo wordo haci dor di un diferente persona. Ademas t'e intencion cu e entrega di cedula sosode den un tempo di 15 minuut.

E Director di Censo ainda no por bisa ki tempo e produccion di cedula na Aruba por cuminsa. "Nos ta haci nos maximo esfuerzo pa cuminsa cu e proyecto e aña aki ainda. Si esaki no ta posibel, pa sigur nos lo cuminsa otro aña.

FDA

E costonan di e equipo ta wordo financia dor di FDA. Sharine Luydens ta contento cu esaki. Ya caba na aña 2003, e Gobierno di e tempo ey, a tuma e decision cu tanto e cedula como e rijbewijs mester wordo haci na Aruba mes enbes di na Hulanda.
E decision ey no tabatin nada di haber cu e calidad, pasobra esey tabata bon, sino cu e procedura ineficiente.
E ta costa hopi placa pa renoba cedula of rijbewijs. Ciudadanonan mester warda mucho tempo, tin biaha te hasta tres siman.
Ademas e costonan di e procedura ta hopi halto. P'e motibo aki e Gobierno anterior a tuma e decicion pa produci e cedula aki na Aruba mes.

A entrega un peticion na FDA pa costo di e equipo di produccion wordo cubri. Aunke esaki a tuma tempo pa wordo acepta, na final FDA a aproba e peticion aki.
Desde 2014 ningun cedula ta wordo traha mas. Aña pasa na juli, a stop e contract cu e compania di Hulanda, Sagemidentification/Morpho. E compania aki a traha nos cedulanan desde 1 november 2003.

Reparticion di funcion di Directiva electo di FTA



DIANAN 20, 21 y 22 di mei ultimo FTA a tene su di XXII Congreso hunto cu un conferencia cu e tema Ombudsman, cu a cuminsa riba dia 20 na Alhambra Ballroom.
Pa 2:30 atardi e Directiva a huramenta pa tuma e encargo pa 3 aña 2015-2018. E personanan eligi como directiva principal y secretarionan di sector ta lo siguiente:
Directiva Principal: Presidente: Hubert M Dirksz; Vice Presidente: Tyrone T Bremo; Tesorero: Ulrich L Ponson; Secretario di Formacion y Organizacion: Magaly Sneek y Secretario di Keho Disputa Conflicto y Asunto Social: Marlene Calmes.

Secretarionan di Sector: Construccion: Ivan Croes; Horeca: Andrew St Aubin; Casino: Jeffrey Blijden; Industria y Comercio: Jennifer Ollivierre; Bancario y Aseguro: Elgar Gomes; Transporte y Comunicacion: Jane Soliana y Mixto: Daisy Faro.

FTA ta gradici tur delegado cu a participa, tambe na tur esnan cu a traha pa haci e conferencia y e di XXII Congreso di FTA exitoso, di acuerdo cu Hubert M. Dirksz, Presidente nobo di FTA.

AZV di Inglatera (NHS) ta ofrece tur mama na estado e opcion pa siña self-hypnosis



DESPUES di un estudio riba e efectividad di self-hypnosis riba mamanan na estado, NHS (National Health Services) di Gran Britania cu ta similar na nos AZV aki na Aruba a dicidi di cuminsa ofrece tur mama na estado e oportunidad pa siña haci self-hypnosis.

E estudio pa coincidencia a sali net despues cu e Duke y Duchess of Cambridge (e Prins Heredero di Inglatera y su casa) a haya nan di dos yiu y ta tin hopi interes pa motibo cu nan prome yiu (George) e parto tabata cu asistencia di hypnosis.

E estudio a tuma lugar durante di un periodo di 3 aña n'e centronan di maternidad Blackburn and Burnley n'e estado Lanashire na Inglatera a demostra contundentemente cu self-hypnosis ta reduci ansiedad despues di parto y ta yuda reduci miedo di duna luz.

E estudionan a wordo haci dor di University of Central Lancashire den e estudio controla mas grandi di e uzo di self-hypnosis durante di embaraso y parto.

E resultadonan di estudio na cual 680 hende muher cu pa prome biaha tabata na estado a participa e luna aki a wordo publica den e "British Journal of Obstetrics and Gynaecology" a wordo guia p'e experto internacional den parto Profesor Soo Downe. Downe a indica cu self-hypnosis ta yuda reduci ansiedad postnatal y miedo pa haya yiu na un manera hopi significante.

Un di e mamanan cu a tuma parti den e estudio a comenta; "Mi kier gradici p'e training den hypnosis, el a prepara mi hopi bon y a permiti mi ta den e estado mental perfecto durante di parto."

Un otro a comenta: "Mi no por a desea un parto mas facil - mi lo ta gradicido pa semper. Mi baby t'asina bunita - mi ta hopi contento."

Maria Williamson, un di e parteranan cu a participa n'e estudio a comenta: "E señoranan y nan famia tabata asina bon conecta cu e sesionnan y bo por a wak nan confiansa crece. Nan habilidad pa keda calmo y relaha a permiti nan p'e parto ta un experiencia positivo.

Como partera pa wak un famia cuminsa ta un tremendo privilegio, pero pa experiencia un mama y nan pareha sali di e sesion ta sinti excita di nan baby ta fascinante."

E hospitalnan na East Lancashire t'e promenan pa ofrece mamanan na estado les di self-hypnosis completamente gratis. Mamanan lo tin e opcion si nan kier siña self-hypnosis y si nan desea esaki nan haya e lesnan sin ningun costo ya cu esaki lo wordo cubri dor di e seguro general (NHS) cual costo a ser identifica di ta uno masha abou.

Self-hypnosis lo wordo ofrece na tur mama en espera pa medio di un programa cu yama EMPOWER (Empowering Mothers Providing Options with Education and Relaxation) den un pakete cu ta permiti cada persona na estado e oportunidad pa experiencia parto na un manera positivo.

E participantenan ta atende dos sesion den grupo di 90 minuut riba siman 32 y 35 di nan embaraso y tambe ta ricibi un CD cu nan tin cu tende tur dia.

Kico ta hypnosis? Hypnosis ta un estado completamente natural di concentracion cu ta permiti e parti critico di nos mente (esun cu ta compara informacion nobo cu esun bieu) di ta mas habri pa acepta sugerencianan selectivo.

Con hypnosis ta traha? Nos mente ta traha na dos nivel – e nivel consciente y esun subconsciente. Nos ta tuma decision, pensa, y actua cu nos mente consciente.

E mente subconsciente ta controla nos custumbernan (nos habitonan.) Den un estado relaha conoci como hypnosis, nos por comunica directamente cu e mente subconsciente.

Hypnosis na Aruba: Na Aruba ya pa casi 10 aña Aruba Hypnosis Center ta duna diferente servicio. E prome añanan specifico pa stop di huma cu hypnosis, den e ultimo añanan tambe pa cosnan mas avansa manera controla stress, kita miedo y fobia, libra di emocionnan negativo, morde huña, chupa dede, studia mihor y mas concentra y diferente cos mas!

Por siña self-hypnosis na Aruba? Si diferente biaha pa aña Aruba Hypnosis Center ta duna les di self-hypnosis. Tur hende incluyendo mamanan na estado por participa n'e lesnan aki y siña haci self-hypnosis den un siman.

Director di AZV drs. Anco Ringeling

Aruba por siña y siña otronan durante e Health Care Conference Aruba



PROXIMAMENTE 200 profesional, medico, ehecutivo y politico di e paisnan den Reino Hulandes ta reuni na Aruba p'e prome Health Care Conference Aruba (HCCA).

E encuentro ta representa un oportunidad hopi importante pa nos instituto di seguro medico, AZV segun su Director drs. Anco Ringeling.

E ta bisa cu durante e dianan di e conferencia Aruba por tende di desaroyonan cu ta tumando lugar na otro paisnan y por yuda drecha e calidad di cuido medico.

Tambe nos dokternan tin oportunidad di amplia nan conocemento. Di otro banda, nos isla ta keda goza di e atencion di rumannan den Reino pa wak con nos sistema di seguro ta evoluciona. E ta un podium pa AZV.

P'e profesionalnan medico cu hopi biaha mester bay exterior pa por expande nan conocemento, ta un bentaha cu awor oradornan grandi ta bin Aruba pa haci presentacionnan. Adicional n'e beneficio cu e conferencia ta representa pa dokter y specialistanan, tambe tin un potencial grandi di cooperacion.

"Mester pensa riba cierto procedura cu si haci'e riba un isla e por ta demasiado chikito; pero si haci'e hunto, tin suficiente paciente pa hustifica un inversion," drs. Ringeling a splica dunando como ehempel radioterapia y cierto tratamento pa condicionnan cardiaco.

"Den e sentido ey e conferencia ta hopi importante."

Fuera cu por siña di e oradornan invita y comparti experiencia cu otro pais, tambe tin un factor cu nos hendenan no ta hopi consciente di dje y esey ta cu Aruba ta un showcase p'e region riba tereno di seguro medico.

E Director di AZV a splica cu riba nos isla nos tin un asina yama 'Universal Health Coverage' loke ta nifica cu tur ciudadano tin aceso na cuido medico. Segun Ringeling, "e ta un sistema basta unico den region Caribense. Nos tabata e prome pais den Reino na 2001 cu introduccion di AZV, despues Hulanda a sigui na 2006. Awor Corsou y St. Maarten ta trahando riba dje."

E conferencia di HCCA, tumando lugar entre 1 y 4 di juni proximo, ta representa un podium caminda AZV por ilustra con e sistema aki ta trahando pa Aruba.

"Nos ta canando un poco dilanti compara cu otro islanan y nos por comparti nos experiencia. Nos por mustra cu den e añanan cu a transcuri no a sa di controla e gastonan," e Director di AZV a comenta dunando di conoce tambe cu den e 4 añanan cu a pasa tabatin un crecemento basta modera compara cu otro paisnan.



Exploracion pa reservanan fosil ta sigui

A sigui cu e fase di obtene muestra den subsuelo di nos lama

Minister Mike de Meza

ACTUALMENTE e barco Fugro Americas ta nabegando den awanan teritorial di Aruba, cu ta ocupando su mes cu un parti importante di e exploracion pa reservanan fosil den nos awanan teritorial.

"Asina nos ta sigui den e siguiente fase di exploracion di reservanan fosil cu ta sigui e analisis sismologico bidimensional y e analisis sismologico tridimensional," Minister Mike de Meza a splica.

Siman pasa Minister Mike de Meza hunto cu representantenan di REPSOL, Utilities y Compania Arubano di Petroleo a bishita y haya un recorido di e barco cu lo tuma 104 diferente muestra. Na momento cu tuma e muestra lo penetra cinco pa seis meter den e subsuelo di lama y tambe lo midi e temperatura na unda cu e muestra a wordo saca.



E titular di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente a splica cu for di e muestranan e companianan envolvi ta deduci informacion pa e analisis mas profundo en conexion cu e exploracion pa reservanan fosil. Entre otro ta wordo analisa factornan manera si tin presencia di hidorcarburonan otro substancianan relevante den e subsuelo. Esaki ta yuda den e interpretacion di e investigacion cu ya a tuma luga.

Den futuro, si yega na e decision pa bay haci boramento di prueba, e informacion adkiri di e muestranan ta sumamente importante, segun e mandatario. E parti aki di e exploracion lo bay dura tres siman y ta tuma luga 24 ora pa dia. E preparacion pa e siguiente fase, como tambe e fasenan anterior, a wordo haci den dialogo cu e ngo's nan local y instancianan ambiental.

Exploracion pa reservanan fosil ta hopi trabao y loke ta tumando luga actualmente ta un experiencia grandi pa Aruba, Minister Mike de Meza a observa. "Ohala na fin di dia e ta sali positivo; e ta mustrando hopi interesante," el a conclui bisando.

Asistencia pa homber cu kier bay cu caha di cerbes

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 03.25, na South Beach Lounge unda un homber kier bay cu un caha di cerbes.

Eynan e manager A. ta bisa cu un cliente pa un of otro motibo a bira onbeschoft y a cana drenta den e bar y a habri e freezer y a coy un caha di Balashi Chill y cana bay cune.

A. a tene na su brasa y a bise cu e ta bay yama Polis. E homber a contest'e cu Polis no ta haci nada tog y no tin nada p'e yama Polis, pasobra e ta bay cumpra e caha pa 100 florin. A. a logra kita e caha di cerbes for di e homber.

E cliente a logra los y a cana bay y a drenta un auto V-1401. Polis a controla e number cu ta registra riba More 4 Less Carrental. Polis a controla den becindario di South Beach y becindario, pero no a topa cu e auto.

E bouncer di South Beach Lounge a reconoce e homber como un persona cu constantemente ta den e becindario.

Ladronisia di Nissan Sentra

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 00.41 na Palm Beach Plaza unda un auto a wordo horta. Eynan e homber F. ta bisa cu banda di 20.30, el a bay bishita Palm Beach Plaza y a para su Nissan Sentra color di plata A-55489 pazuid di e lugar. E mesun dia 23.00, el a bay na su auto y a no a haye mas eynan. Polis a tuma e keho.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ……. y amor ta Dios,
maske mi no tan a e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento di:



Rita Agatha Feliciano-Tromp

Mihor conoci como **"Mama Ita"**
*17-07-1943 - †22-05-2015

Na nomber di:

Su Esposo: †Juan F. Feliciano

Yuinan: Andy Feliciano
†Ivan Feliciano
Gregy & Shahaira Feliciano

Nieto y nietanan: Andrew, Andric, Ashwin, Ashton, Angeline
Richall, Jadon, Dustin

Ruman: Alicia Tromp

Su ex suegra: Shelley Thiel

Su Ayudante: Barbara

Su ex-compañeronan di Funari

Mihor amiga: Josefina Marin

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan y demas conosirnan

Famia: Tromp, Feliciano, Petrochi, Trimon, Falconi, Thiel, Vrolijk, Maduro, Croes, Henriquez, Hart, Bislik, Jansen, de Cuba,

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranzon 27 mei 2015 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home , despues saliendo pa Santana Catolico Noord.
For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 26 mei 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi

Lo bai tin un box disponible di donashon pa Funari.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia, despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul.
Psalm 23

With deep sadness we announce the passing away of our beloved



Robert Smart

*15-09-1939 - †16-05-2015

Left to mourn are his:

Daughter:	Janice
Grandson:	BJ
Son in law:	Buzie
Sister:	Veronica
Stepdaughter:	Shirly

Special friends to numerous to mention.

The farewell ceremony will be on Wednesday May 27, 2015 from 7 to 9 pm at Aurora Funeral Homer



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento
Den nomber di henter famia nos kier a gradisi tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atenshon na ora di enfermedad fayesimeinto y entiero di



Nelson Walton Olive

carinosamente yama Nel

Un danki di curason ta bay na tur esnan cu na momento nan dificiel na Hulanda a fortalese cu bunita oracion y tambe na tur cu a manda krans flor yamada di telefon y a scibi riba social media di su entiero.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos defunto stima:



Felecita Theresita Anthony – Vrolijk

Mihor conoci como **"Sita"**
*20 November 1940 - †23 Mei 2015

Na nomber di su Esposo: Silo Anthony
Su Yiu nan stima: Michel Anthony
Urvin y Omira Anthony – Theodora
Su Nieto nan stima: Xylan y Ayden
Manera Yiu: Anthony (Tony) Lee Riviears
Ruman nan: Efe y Mena Vrolijk – Bareño
†Esi y † Hela Vrolijk – Maduro
Nico y † Luchi Vrolijk – Krozendijk
†Ino y † Mena Vrolijk – Geerman
†Diana y Coby Franken – Vrolijk
Jani y Iris Vrolijk – Martis
Linda y Rosendo Maduro – Vrolijk
Myrtha y Carlo Franken – Vrolijk
Anoushka y Maikel Rasmijn – Vrolijk
Swa y Cuña nan: Edwina y † Eulogio Janga – Anthony
Martina Anthony
Margo y Ruben Querero – Anthony
Lily y † Harry Rodriquez – Anthony
Maria y Ronchi Casuela – Anthony
Con Suegro nan: Pedro (Pachi) y Gertrudis Theodora – Valentijn
Su Tanta y Omo nan: Josefa y † Nai Winterdaal – Laclé
Selsa y Raymundo Wester – Laclé
†Donisio y Chia Laclé – Henriquez
†Bibiano y Helenita Laclé – Henriquez
Sobrino y Sobrina nan: Izaira, Sharitza, Marvin, Jesmin, Jeremy, Randy, Julaika, Silvhyanne, Albert, † Joselito, Ryan, Eugene, Eumar, Jessica, Emily, Kimberly, Jeaniree, Jolanda, Ronny, Sandra, Rudy, Ricky, Ruslin, Robby, Francis, Sandy, Xiomara y Johairo.
Su mihor Amiga nan: Antonieta Kock
Linda Vrolijk
Luz Marina Uchima Machado
Sheila Bridgewater
Su Primo y Prima nan, Iha nan, Comer y Comper nan, Amiga y Amigo nan, Bisiña nan, Conocirnan
Demas famianan: Vrolijk, Anthony, Laclé, Croes, Kock, Theodora, Lee Riviears, Maduro, Franken, Rasmijn, Janga, Querero, Rodriquez, Casuela, Valentijn, Geerman, Angela, Marchena, Brete, Swaen, Dirks, Winterdaal, Wester, de Mey, Martis, Krozendijk, Bareño, Henriquez, Bikker, Fingal, Dubero, Bislick, Wernet, Peña, Silva, Kaersonhout, Vlinder, Boekhoudt, Calmes, Erasmus, Jagershoek, Rollock, Kelly, Wever, Dirksz, Koolman, Bridgewater, Albertus, Flanegin, Heralal.
Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diahuebs 28 mei 2015 pa 4'or atardi** na Misa Santa Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 27 mei 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi

Na lugar di flor of krans un donacion pa pacient nan di Dialysekliniek na Dr. Horacio Oduber Hospitaal lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Hesus ta resurekshon i bida,
Hesus a bis'e Ami ta resurekshon i bida, esun ku kere den Mi, lo biba asta si e muri "
Huan 11:25

Palabra no tin pa describi e bashi cu bo a laga atras, pero bo presencia lo ta semper cu nos!

nos ta participa fayecimento di :



Alexander Jeasson Webb

Mihor conoci como **"Bubu"**
* 21-08-1993 - † 24-05-2015

Na nomber di su:
Esposa: Suelain Webb-Vrolijk
Yuinan: Xiqiuon Webb
Jaysion Webb

Mayornan: Sandra Rafael
Jimmy Webb

Rumannan: Jiandro Webb & Stefany Plaza
Lisandro Webb & Wendy Paesch
Alejandro Webb & Jennifer Amaya
Melitsa Webb

Subrinonan: Jayden Luydens
Marvin Quilotte

Welanan: Imelda Webb
Cecilia Gomez

Welonan: † Valeriano Webb
† Simon Rafael

Madrina: Liomara Antonette
Padrino: Benjamin Laclé

Tanta y Omonan, Prima y Primonan, Comer y Comper, Amigonan, Bisinja y Conocirnan, famianan na Hulanda

Demas famia: Webb, Rafael, Gomez, Antonette, Saladin, Ramos, vd Biezen, Boekhoudt, Tromp, Kelly, Plaza, Ruiz, Lacle, Perez, Giel, de jong, Henriquez, Nascimento, Peña, Giron, Helder, Meija, Willems, Danje, Osuna, Ramos, Courtar, de Cuba, Willems, Ridderstaat, Daal, Boekhoudt, Everon, Lampe, Zimmerman, Figaroa, Croes, Piedrahita, Dandlau, Carrasquero, Rijke, Angela, Paesch, Marin, Escobar, Willems, Matos, Brete, Wever, Geerman, Faro, Arends, Farro, Cecilia, Heiliger, Jong,

Ta invita pa asisti na e resto mortal cu lo ta reposa na Aurora Funeral Home cual lo tuma lugar Diahuebs 28 mei pa 9'or te cu 11'or di mainta y despues pa e acto di Crematie lo tuma lugar den ceno familiar.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Trupiaal N.V.

Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug: Britt-Croes

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7147
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Entrega di certificado 'Empresario Independiente Chikito y Mediano'

Despues di exitoso curso di KvK











DESPUES di 6 luna completo y intensivo di les, e curso Empresario Independiente Chikito-Mediano cu a inicia na october aña pasa, a yega na su fin. Esaki tabata e prome curso di e
nivel aki cu Camara di Comercio y Industria (KvK) a organisa, como parti di su tarea pa informa y educa e (futuro) empresario pa ta mihor prepara na momento di establece y maneha su negoshi.

P'e motibo aki KvK ta colabora grandemente na esaki, tenieno e costonan pa participa hopi limita pa banda di e participante.
Consistiendo di un cantidad amplio di topico manera marketing, legislacion, finanza y
administracion, impuesto, recurso humano y varios otro aspecto di negoshi, e curso sigur ta amplia conocemento di e participante. P'e participantenan e periodo di curso no tabata algo facil, pero un periodo extenso cu a rekeri hopi sacrificio y trabao duro pa por pasa nan examen cu exito.
Algun persona tin un negoshi caba y otro tin nan trabao diario, pues e preparacion pa cada les mester a sosode den oranan extra.

Pa 6 luna largo 2 biaha pa siman pa 2 ora y mei e participante mester tabata presente den oranan di anochi y sin laga afo e oranan dedica na 'huiswerk' y estudio extra p'e examen final.
Un total di 15 participante a logra termina e examen cu exito y a ricibi nan certificado
P'esaki.
Entrega di certificado a tuma lugar diabierna 22 di mei ultimo na KvK, sigui pa un celebracion ameno cu familiar y amistades cu algo di come y bebe. Entrega a ser haci pa Presidente di KvK sra. Daphne Lejuez, kende tambe a expresa palabra di elogio na cada participante pa nan esfuerzo y logro pa cu e curso.

Tambe a hiba palabra Director di KvK, sr. Leo Maduro y Hefe di Departmento 'Business Info
& Suppport', sra. Sonja Velthuizen, gradiciendo un y tur pa nan participacion y dedicacion durante trayectoria di e curso.
Manera ya a ser menciona na otro ocasion, e certificado cu participantenan a ricibi despues di a
gradua pa nan examen ta comparabel cu e 'middenstands-diploma' na Hulanda. E ta uno di gran balor tanto p'e persona como pa su negoshi y cu lo ser registra tambe na Camara di Comercio na momento cu e negoshi wordo inscribi.

Palabranan di gratitud ta bay na tur esnan cu a coopera na realisa e curso aki: Dave Martinus, Patrick Melchiors, Bruce Harms, Ryan Maduro, Guido Picus, Bert Vermaas, Departamento di Asunto di Legislacion, Ramphis Tromp, Frank Snijders, Goswin Oduber, Robert Lejuez, Ronald Erasmus y coleganan di Camara di Comercio.
Preparacion p'e di dos curso di Empresario Independiente Chikito/Mediano ya ta andando y
hasta por conta cu algun inscripcion di persona interesa.
Esaki lo inicia na october 2015 y cu un duracion di 6 luna lo termina na april 2016.
KvK ta spera di por sigui brinda e apoyo y educacion necesario p'esun cu kier cuminsa cu su empresa por ta bon prepara.
Tur esnan cu kier participa den e siguiente curso, of ta desea di haya mas informacion por tuma
contacto cu sra. Sonja Velthuizen na businessinfo@arubachamber.com of yama 582-1566 ext. 42.

Lotto aportando na nos deporte

Referee y huesnan a haya certificado di boxeo di Arubox



RECIENTEMENTE Arubox bou guia di nan presidente Marco Dupersoy a organisa un curso di boxeo pa nos referee y huesnan cu ta interesa pa contribui na e deporte di boxeo. Mester bisa cu e curso tabata uno hopi intensivo y interesante unda varios cursista a pasa esaki cu exito. E curso tabata uno basico y a ser duna pa e propio Marco Dupersoy tur esaki mirando e desaroyo positivo cu e deporte di boxeo ta pasando aden e ultimo añanan. Mester bisa cu esaki no ta tur paso den e fin di siman binidero lo tin un invitado special for di Merca kende lo bin duna un otro curso di boxeo na nos referee y huesnan.

Cu e ayudo aki, e nivel di boxeo di Aruba lo subi garantisa, unda nos atletanan y coachnan tambe lo wordo beneficia di d je.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e curso pa nos Referee y huesnan di boxeo. Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla.

M e t a

di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a inicia

Pizza Hut Monster ta derota Royal Power campeon 2014 den nan promer encuentro

DIABIERNA ultimo despues di un bunita apertura a inicia tambe campeonato masculino. Campeonato fastpitch Heineken di Aruba Softball Bond dedica na Marianella Danies y Ramiro lopez dos baluarte den deporte di softball. Pizza Hut Monster a rally den laat y a habri e wega ganando 11-7. Pizza Hut Monster 11 careda, 9 hit, 3 error. Royal Power 7 careda, 9 hit, 2 error. Arjen Mathilda ta cubri henter e ruta y ta pone e promer Victoria riba su number mientras e hoben Jomark Flanegin kende a confronta basta problema cu su control a bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Pizza Hut Monster ta Jonathan Tromp di 3-2, Marckson Castro 2-2, Angelo Webb di 2-1. Pa Royal Power a destaca na plato den causa perdi Kelvin Silvania y Jomark Flanegin ambos di 3-2, Eldrick Dijkhoff 2-2, Gregory Krosendijk 1-1. Publico por a gosa di un wega cu bastante emocion cu den 6 inning tabata 7-6 pa Pizza Hut pero despues Pizza a rally pa habri esaki den ultimo oportunidad. Campeonato di fast pitch a start. Keda pendiente pa e schedule cu lo Sali pronto. Softball organisa a ranca sali riba bon pia.



DAILY SPECIALS



Tanki Leendert
582 0333



Palm Beach
586 0333



Savaneta
584 0444









Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Every Day
BUY ANY LARGE PIZZA AND GET A TWO (2) LITERS OF COKE FREE	BUY ANY LARGE PIZZA AND GET A BREADSTICK OR CINNASTIX® FOR FREE	BUY ANY LARGE PIZZA AND GET ANY 14-PCS OF CHICKEN FOR Only Awg. 10.90	BUY ANY LARGE PIZZA AND GET ANY STUFFED CHEESY BREAD FOR Only Awg. 7.50	WITH THE PURCHASE OF TWO OR MORE MEDIUM 1-TOPPING PIZZAS AWG 17.50 EACH

All our prices are in Arubian Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.

Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a inicia

Jaguars Nesbitt ta derota Aruba Bank Lady Tiger





DESPUES di un bunita apertura di campeonato di fast pitch 2015 dedica na Marianella Danies y Ramiro Lopez diabierna ultimo riba veldnan na Pos Chiquito partidonan di fast pitch a inicia. Den e promer encuentro femenino den Liga Flamboyant esta AA Femenino Jaguars e campeonnan den 2014 a logra nan promer victoria derotando Aruba Bank Lady Tigers. Jaguars 4 careda, 3 hit , 3 error. Aruba Bank Lady Tiger 1 careda, 6 hit, 1 error. Pitcher ganador ta resulta Kathleen Koolman cu a cubri henter e ruta mientras Rudlyn Ras kende tambe a bay complete ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Jaguars Nesbitt ta Iliandra Figaroa kende a bay di 3-2 y Cathleen Geerman di 3-1. Pa Aruba Bank a destaca den causa perdi Marline Noguera 3-2, Meraly Kootes y Rudlyn Ras ambos di 3-1 mientras cu Riangela Flanegin a bay di 1-1 cual bataso porcierto tabata un cuadrangular pafor di parke y pues tambe e unico careda pa Aruba Bank.

Parke na Pos Chiquito tabata bastante carga cu fanaticada y un tremendo ambiente. Campeonato di Fast Pitch lo continua pronto y keda pendiente pa e schedule pa bo bin apoya bo equipo preferi.

Cumpra bo ticketnan tempran

Gana 505 mil florin cu Mini Mega y Mega Plus!

PAGA bo cas? Cumpra un auto nobo? Paga pa bo estudio? Cuminsa un negoshi? Contribui na bo obra comunitario preferi? Bishita un destinacion di bo soño? Haci un soño realidad? Cambia bo bida? Lotto ta contento di por brinda e oportunidad na su ganadonan pa realisa nan deseonan. Percura pa bo linea ta na awa awe! Mini Mega ta 375 mil florin y cu dos florin mas bo por gana 130 mil florin mas. Pues awe nochi bo por gana un total grandi 505 mil florin cu Mega Plus!

Hunga Mini Mega ta facil: scoge 4 number entre 1 y 30, añadi e Mega Ball, cual ta un number entre 1 y 15 y cla bo ta. E otro opcion ta pa pidi e rebendedo pa un Mini Mega Loco, unda cu e sistema di computer Lotto ta scoge combinacion di numbernan "pa loco". Abo por ta e siguiente ganado!
Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan via comision di subsidio.



"Aruba merece un miho fraccion di MEP den Parlamento"

"ARUBA merece miho" a bira e lema di Evelyne Wever Croes, lider di partido MEP pero segun miembro di fraccion di AVP den Parlamento, sr Melvin Tromp, ta un lema bieu cu Evelyne mes no ta compronde."Sin duda e no ta compronde e lema aki, e magnitud di e tres palabranan ey, ya cu na 2009 prome cu eleccion pueblo a realisa cu en berdad Aruba merece miho y pueblo mes a dicidi di percura pa esaki.
Ora lider di MEP kier uza e palabra 'miho', e tin cu realisa cu aki no ta trata di un palabra bashi, un grito politico cu su persona ta kere aden, pero tabata e mensahe cu pueblo di Aruba a duna partido MEP caba na 2009, ora cu pueblo a bisa cu "Aruba merece miho."

Aki Evelyne ta mustra cu e no a compronde e mensahe di pueblo y awor kier bolter e mensahe di pueblo aki den un grito politico cu su persona ta kere aden pero en realidad e ta bisa e pensamento y deseo di un pueblo despues di ocho aña di gobernacion di su partido MEP.
Partido AVP a haya un mandato pa drecha y cambia e situacion dificil crea pa gobierno di MEP y esaki a bira e caso tambe, pero ta cosnan cu Evelyne y ningun otro miembro di fraccion di e partido geel kier papia ariba. Awe nan ta anhela y desea pa pueblo wordo confronta cu medida, un pueblo cu nunca MEP a corda ariba den ocho aña di gobernacion pero caminda gobierno di AVP si mesora a asumi su responsabilidad y a sali na vanguardia di pueblo di Aruba.

Aki ta bon pa mustra lider di MEP y refresca su memoria riba con un Gobierno di pueblo ta traha pa su pueblo caminda mirando e situacion preta cu gran parti di pueblo tabata pasando aden no solamente pa un maneho economico y financiero malisimo, gobierno di MEP a impone un BBO sin pensa con e ta yuda pueblo cu esaki.
Famia y amigonan si a bay dilanti, si a gosa di beneficionan di e medida aki pero pueblo di Aruba mes no a mira kico Gobierno di MEP a haci pa pueblo cu e placa aki. Na 2009 mesora cu Gobierno di AVP a sinta, a bay over na introduci un serie di decision y medida pa beneficia pueblo y aki tur hende por a mira cu un gobierno por tuma medida, cu ta pa yuda pueblo y brinde un tiki mas espacio pa cubri cu su gastonan diario. Un total di 9 medida a wordo introduci caminda entre nan a introduci un tipo di toeslag pa muchanan di scol caminda a hisa e onderstand cu 200 florin y aki 5000 persona a bin na remarca pa esaki. Costo total di esaki tabata di 3 miyon florin.

Gobierno di AVP a introduci indexering y a duna un suma di 105 florin mensual caminda 6000 persona a ricibi esaki pa un costo total di 13 miyon pa aña.
A bin acerca un indexering pa pensionadonan y aki a duna un suma di 105 florin tambe pa uan total di 5000 pensionado cu a bira un suma di 1 miyon florin. Fuera di esaki pensionadonan a ricibi un suma adicional di 105 florin caminda 5000 persona e beneficia di e medida aki pa un costo total di 1.2 miyon florin. Gobierno di Mike Eman a introduci e asina yama "reparatietoeslag AOV" cu a bira un suma di 600 florin pa aña y aki 17 mil persona a wordo yuda cu e medida aki pa un suma di 10 miyon pa aña mientras cu otro suma di 17 miyon di reparatietoeslag a bay pa diferente trahadonan den comunidad caminda 26 mil persona a wordo yuda cu esaki.
Otro suma di mei miyon a wordo otorga dor di e asina yama 'uitkering bij wijziging van pensioen' caminda a yuda esunnan cu no tabata ambtenaar mientras cu trahadonan di SABA a wordo sigura nan pensioen cual nunca nan tabatin, cua bira un suma di 3 miyon pa ñ y aki 210 trahado a wordo beneficia pa esaki.

Si nos conta acerca cu BBO a wordo baha cu 50% cu tabata otro suma di 80 miyon, aki por mira cu den su prome aña na mando di e pais, Gobierno di AVP a percura pa un inversion den pueblo su cartera di 128.7 miyon florin. Awe cu Evelyne Wever Croes y otronan di fraccion di MEP ta grita di medida, nan ta lubida por completo cu den un periodo di cinco aña, Gobierno di AVP a inverti e suma di casi 565 miyon florin den pueblo, pues pueblo por mira unda placa di pueblo ta bay y no manera a sosode cu otro gobiernonan di MEP, caminda miyones a bay pa famia y amigonan y nada pa pueblo.

Ta tristo mira un partido cu un tempo tabata grandi, presta su mes pa e tipo di weganan aki, sabiendo cu e historia di e pasado di MEP, a pone cu pueblo a perde tur confiansa den e partido aki. Aruba merece miho pero esaki ta un miho fraccion di MEP den oposicion y no esun cu e tin awor aki," Parlamentaro Melvin Tromp a señala.



Etty Toppenberg

e artista mas stima di pueblo

MI a tende di dje y mi a lese riba face book. Sra. Ingrid Werleman a saca hopi bunita potret y post e informacion riba facebook. Te cu porfin dos siman pasa mi a bay pa scuche y wak pa mi mes, con dushi e ambiente ta dilanti Diespie's Place, riba diabierna atardecer, ora cu solo ta bahando drenta nochi bay culmina cu e canticanan di mas dushi cu mayoria di nos conose. Mi no sa si e grupo di musiconan aki tin un nomber, mi no sa si ta tur ta profesional of amateur, pero un cos si, tur tin curason , amor y pasion pa musica, tocando hunto cu e artista profesional cu curason, mas y mas stima den pueblo Etty Toppenberg. Ta ken no conoce? Ta ken no a yega di tende toca guitara y canta?

Mi por a tende tambe, cu cada bez e publico cu ta bay scucha nan toca y canta ta birando mas y mas grandi. Y ta mas y mas grandi tambe e amor p'e talento incansabel di Etty.

E ta cuminsa toca y canta for di ora solo baha te ora luna ya ta hopi halto na shelo dorna di streanan bunita cu ta inspira e streanan bunita cu ta canta hunto cu Etty of cu ta baila riba e dushi ritmonan varia y alegre cu Etty y su grupo ta produci ey mes, dilanti Djiespie's Place, riba e plaza bunita dorna na klinkers y un bunita fontein di awa. Ki bunita pa sinti y wak tanto dushi energia alegre hunto asina! Un sorto di happy hour, pero uno bastante largo.

No di un ora, pero di 3 pa 4 ora non stop di canto y musica cu ta alegra e curason y alma sigur! Nos troubadour Rubiano, esun cu ta inspira letranan e momento ey mes, pone sonrisa riba tur e caranan. E di dos biaha, e di dos diabierna cu Lady Ruth a bay, el a keda encanta y impresiona atrobe, por a observa con hopi di nos dushi hendenan local ta move y baila den pareha, den grupo of nan so cu nan so, gozando y disfrutando di un tremendo show y dunando nan show nan mes! E biaha aki, Etty bisti na preto pa despues di un rato cambia su pechi colorido pa un sombre manera esun di "De Gelaarsde kat" cu su pluma na banda patras.

Etty a baha den publico y baila un crenchi cu varios di su dushi hendenan. Etty ta canta den 6 of ta 7 idioma cu e mesun pasion den cada expresion, hunga cu wega di palabra y pone hende hari sinti full relaha. Cu gran aplauso di e publico grandi, mas grandi cada biaha. Biaha pasa ora Etty a canta un di su bunita cancionnan pa su bario stima Compa Nashi, Lady Ruth kier a dal e grito di alegria: "Dakota tur dia" pero no tabatin espacio, pasobra ta tra'i otro e canticanan tabata wordo toca y canta, cu apenas un par di seconde tin biaha pa sea baha of subi e tono musical.

Lady Ruth por a observa y nota cu ta tur sorto di hende ta forma e publico p'e gran y dushi concierto publico aki den aire liber, tur hende cu ta gusta musica, hendenan cu ta gusta baila, hendenan cu ta gusta canta.

E team dinamico y potente di Djiespie's Place ta duna nan servicio excelente, ta hopi atento y hopi amabel,mientras Djiespie mes y su distinguida sra.esposa ta sinta dilanti e stoepi, cu t'e pida stage, riba cual e grupo di musico ta para cu algun para abao na banda. Simpel, nada complica. Si pa hopi e segundo himno di Aruba t'e cantica "Abo so" di Padu Lampe, segun e gran artista Arubiano aki e segundo himno t'e cancion ranchera El rey. Etty ta canta e cancionan di mas bunita cu bo no ta tende na radio. Etty ta canta cu su alma. Etty ta canta, canta y sigui canta cu amor y pasion pa inspira e curasonnan eyfo cu mester di alegria!! Tur sorto di cancion!!!

Na final di e concierto unico den su estilo y super dushi aki, hendenan ta bosha pa bay saluda e gran yiu di tera aki, cu a cuminsa cu algo cu no por wordo iguala. Cu Dios sigui drama su bendicion riba e musica guitarista cantante aki cu ta duna hopi hende e oportunidad di goza tur diabierna anochi, topa otro, combersa, canta y baila, wapa of huppelen, pero Etty no ta gusta bachata, sina ta, wak pa bo baila bo chachacha of son montuno of bolero bon!!!

Y corda bay cu un curason yena di gradicimento p'e dushi momento aki, un momento special na unda tur hende ta bon bini, na unda e union ta den cada melodia y den cada cancion. God bless!!!







DAÑO CUMULATIVO di mal gobernashon

Pa: Armand Hessels



TA dificil pa calcula e daño economico di drispidimento y entrada perdi cu consecuencia directo p'e nivel di prosperidad y bienestar di pueblo Rubiano. Ya caba e gastonan pa motibo di nombrashon politico so durante tur e añanan ta dificil di calcula. Pasobra no ta trata solamente di e gastonan directo manera salario, beneficio secundario y gasto adishonal cu awendia ta suma na un promedio anual di por lo menos Af. 75.000,- pa empleado. Completamente inecesario e Gobiernonan consecutivo a haci gasto enorme pa nombra miles y miles di trahador for di e sector priva den servicio di Gobierno.

Na su turno, sector priva mester a remplasa e trahadornan cu Gobierno a recluta for di su seno, cu otro trahador, hopi biaha for di exterior. Tanto e productividad reduci di e aparato gubernamental como e gastonan extra pa asunto manera alohamento, servicio publico manera awa y luz, salubridad publico y enseñansa pa e grupo creciente di stranhero a percura pa gasto grandi adishonal pa comunidad.

Pa motibo di e gran cantidad di empleado publico y mucha stranhero a crea un falta grandi di oficina di Gobierno y scol.

Como solushon a hur trailer y local di emergencia na escala grandi. Pa un solo trailer bieu of local di emergencia simpel, facilmente mester a scupi Af. 5000,- di hur pa luna.

A plama filial di mesun departamento riba varios edificio locual no tawata eficiente. Asina Departamento di Enseñansa tawatin cuater diferente establecimento.

E hur total mensual tawata monta na Af. 160.000. Di e manera aki, e ultimo 25 añanan a drispidi minimal 100 miyon florin pa aña na tur e gastonan di nombrashon y promoshon politico. E suma aki lo por a hiba e nivel di prosperidad y bienestar di ciudadano na un nivel hopi mas halto si lo a inverti'e na un manera simplemente racional.

Pero…tawatin hopi mas fuente di drispidimento. Tanto Controlaria General como Ministerio Publico den varios ocashon a menshona e forma di proceder cuestionabel di destaho. Esaki a percura pa gasto hopi mas halto di locual tawata necesario a base di calculashon estrictamente tecnico-comercial. Durante hopi aña varios instancia a mustra cu e gastonan di Cas di Aruba na Den Haag structuralmente tawata mucho halto. E parke extenso di auto di lease pa empleado publico pa hopi aña tawata un molester grandi pa funcionario cu conciencia di gasto.

Marketing inefectivo pa sector turistico pa oficina bou di maneho di fanatico di partido y actividad special manera Festival di Musica a costa un dineral. Mescos a conta pa 'studieopdracht' cu a permiti funcionario di Gobierno pa 'sigui studia', manteniendo nan salario. Un bon relashon cu e partido na mando tawata suficente pa pasa algun aña den luho na Hulanda riba costiya di comunidad. Como cu bida na Hulanda tawata mas caro, esnan concerni a haya nan compensashon den Euro. En realidad esey den algun caso por a nifica un aumento di salario di 50%. E gastonan di e 'servicio' aki tawata suma na mas o menos Af. 5 miyon pa aña.

Creashon di departamento nobo cu tarea similar na otro ya existente tawata popular cerca e Gobiernonan. Asina a evita e problema di 'director-no-loyal' y a traha espacio pa nombra propio partidista. Den Gobierno continuamente tawatin un grupo di mas di shen supuesto 'inactivo'. Esakinan tawata empleado publico cu a suspende for di nan funcshon, mayoria di biaha pa motibo politico. Por lo general tawata trata di empleado cu funcshon halto cu por a keda sinta trankilmente na cas mientras nan a sigui ricibi un entrada halto y beneficio secundario excelente. Riba dje e pagador di impuesto mester (a) paga e gastonan halto di un director suplente of de bes encuando hasta di henter un ekipo di maneho.

Segun experto financiero, Gobierno facilmente por (a) economisa minimo Af. 100 miyon pa aña si elimina e formanan di drispidimento menshona y otronan. Pero esakinan no tawata e unico gastonan grandi cu a pone inecesariamento un preshon halto riba finansa publico. E erornan grandi cu e diferente Gobiernonan a comete cu garantia di hotel, e creashon di AZV y e abuso di e fondonan di penshun APFA y SVB a percura pa un daño di centenares di miyon florin duranto e ultimo dos decada y mey. Ya caba solamente pa 1 proyecto di hotel cu a fracasa (esta Sace) e pagador di impuesto mester a scupi casi Af. 200 miyon.

Tur aña AZV a costa decenas di miyon di mas pa e forma eroneo cu el a wordo crea: "E sistema ta contene un 'areglo habri' na unda Gobierno semper mester cubri e fayonan di e sistema" (Raport di Universidad Erasmus na Rotterdam, 'De Arubaanse economie: balanceren op het koord', januari 2005). SVB y APFA casi a bati bancarota pa abuso di e Gobiernonan consecutivo y (t)a costa comunidad centenares di miyon adishonal pa bira saludabel atrobe.

A base di lo anterior no ta nada exagera pa plantea cu e gasto total cu politica a ocashona na pueblo di Aruba durante specialmente e ultimo 25 aña di Status Aparte ta suma na varios biyon florin, o sea mas o menos e debe total actual di Aruba. E suma aki ta sigui aumenta pasobra no ta elimina e causa principal (esta nombrashon politico), mientras cu e interes gigantesco di Af. 200 miyon anual ta sigui aumenta e debe.

Polis hayando training di E.H.B.O na ImSan



RECIENTEMENTE a cuminsa e prome ciclo di EHBO Training pa Polis trahando den e districto di San Nicolas. E intencion ta pa henter e team sigui e curso aki na ImSan na San Nicolas.
District Chef di Warda di Polis di San Nicolas, Alvin Molina a splica cu e curso di EHBO ta inclui den e opleiding di Polis, pero cada dos aña nan mester haci nan re-certificacion pa ricibi nan carnet nobo.
E prome grupo di 25 persona a haci nan training y examen e siman aki y otro siman e di dos y ultimo grupo di 25 persona lo sigui e mesun programa.

Inspector Molina a splica cu nan a acerca ImSan pa mira si e clinica lo por organisa y ehecuta e curso. Tabata un grato sorpresa pa Polis ora cu ImSan a bisa cu no solamente nan kier ofrece Polis e curso, pero cu nan lo regla pa Valero cubri e gastonan envolvi, cu ta inclui material pa les y otro detayenan. Esaki ta un comienso y ta spera cu por sigui den futuro cu e curso importante aki, tambe pa otro districtonan.
Ambulance y Cruz Cora t'e profesionalnan den e area di brinda cuido medico riba caya, pero como cu hopi biaha Polis t'e prome pa yega na un accidente of otro incidente, nan mester ta capaz pa ofrece e paciente ayudo mesora. Esun cu duna e ayudo mester ta entrena tambe.

E intencion ta pa tur Polis sigui e curso aki y mester ripiti'e cada dos aña. Un training di EHBO (Eerste Hulp bij Ongelukken) of "Prome Auxilio" ta esencial pa Polis, pero en realidad bon pa tur hende tin, pasobra bo no sa nunca na ki momento bo tin mester di dje pa duna asistencia sea na trabao, riba caminda of na cas.







Entrega di certificado

'Empresario Independiente Chikito y Mediano'







DESPUES di 6 luna completo y intensivo di les, e curso Empresario Independiente Chikito/Mediano cu a inicia na october aña pasa, a yega na su fin. Esaki tabata e promer curso di e nivel aki cu Camara di Comercio y Industria (KvK) a organisa, como parti di su tarea pa informa y educa e (futuro) empresario pa ta mihor prepara na momento di establece y maneha su negoshi. Pa e motibo aki KvK ta colabora grandemente na esaki, tenieno e costonan pa participa hopi limita pa banda di e participante.

Consistiendo di un cantidad amplio di topico manera marketing, legislacion, finanzas y administracion, impuesto, recurso humano y varios otro aspecto di negoshi, e curso sigur ta amplia conocemento di e participante. Pa e participantenan e periodo di curso no tabata algo facil pero un periodo extenso cu a rekeri hopi sacrificio y trabao duro pa por pasa nan examen cu exito.

Algun persona tin un negoshi caba y otro tin nan trabao diari, pues e preparacion pa cada les mester a sucede den oranan extra. Pa 6 luna largo 2 biaha pa siman pa 2 ora y mei e participante mester tabata presente den oranan di anochi y sin laga afo e oranan dedica na 'huiswerk' y estudio extra pa e examen final. Un total di 15 participante a logra termina e examen cu exito y a ricibi nan certificado pa esaki.

Entrega di certificado a tuma lugar diabierna 22 di mei na KvK, sigui pa un celebracion ameno cu familiar y amistades cu algo di come y bebe. Entrega a ser haci pa Presidente di KvK sra. Daphne Lejuez kende tambe a expresa palabra di elogio na cada participante pa nan esfuerzo y logro pa cu e curso. Tambe a hiba palabra director di KvK, sr. Leo Maduro y hefe di departmento 'Business Info & Suppport', sra. Sonja Velthuizen, gradiciendo un y tur pa nan participacion y dedicacion durante trayectoria di e curso.

Manera ya a ser menciona na otro ocasion, e certificado cu participantenan a ricibi despues di a gradua pa nan examen ta comparabel cu e 'middenstands-diploma' na Hulanda. E ta uno di gran balor tanto pa e persona como pa su negoshi y cu lo ser registra tambe na Camara di Comercio na momento cu e negoshi wordo inscribi.

Palabranan di gratitud ta bai na tur esnan cu a coopera na realisa e curso aki: Dave Martinus, Patrick Melchiors, Bruce Harms, Ryan Maduro, Guido Picus, Bert Vermaas, Departamento di Asunto di Legislacion, Ramphis Tromp, Frank Snijders, Goswin Oduber, Robert Lejuez, Ronald Erasmus y coleganan di Camara di Comercio.

Preparacion pa e segundo curso di Empresario Independiente Chikito/ Mediano ya ta andando y hasta por conta cu algun inscripcion di persona interesa. Esaki lo inicia na october 2015 y cu un duracion di 6 luna lo termina na april 2016. KvK ta spera di por sigui brinda e apoyo y educacion necesario pa esun cu kier cuminsa cu su empresa por ta bon prepara. Tur esnan cu kier participa den e siguiente curso, of ta desea di haya mas informacion por tuma contacto cu sra. Sonja Velthuizen na businessinfo@ arubachamber.com of yama 582-1566 ext. 42. Aruba, 25 di mei 2015

Camara di Comercio y Industria (KvK)



Minister Otmar Oduber

E di 15 edicion di Soul Beach Music Festival tabata un exito rotundo



DIALUNA mainta durante conferencia di prensa, Minister Otmar Oduber a felicita henter e organizacion di Soul Beach Music Festival pa e tremendo organizacion di e di 15 edicion di e festival aki, cual tabata un exito rotundo.

A pesar cu e mandatario no por tabata presente durante e festival aki debi cu e tabta den exterior, el a haya un analisis di e evento dialuna mainta y a expresa cu e ta sumamente contento cu e reaccion cu tabatin di e publico presente y e bishitantenan cu tabata na nos isla pe e festival.

Minister Oduber a conta cu e tabatin e placer di por tabata involucra for di prome dia ora a trece e tempo aya Sinbad Aruba na aña 95/96 y awe nos por ta sumamente contento pa cu e mercadeo cu ta wordo haci na un mercado cu normalmente nos isla no ta enfoca directamente den su strategia.

Mirando e resultadonan den e cantidad di bishitantenan por bisa cu e tabata un evento sumamente positivo. E hotelnan cu normalmente ta ricibi bishitantenan pa Soul Beach ta un prueba di e resultadonan, tambe mirando e aumento den transporte publico ta un muestra di dje.
Ta spera cu e evaluacion di e fesltival aki tuma lugar den e siguiente dianan pa por midi cual lo ta e participacion pa siguiente aña. E evaluacion ta encera entre otro cuanto hende a bin, cuanto publicidad a wordo duna y cuanto PR a saca for di dje.



Cu asunto di alarma oposicion a demostra un denegeracion den politica

DESPUES di un biahe di trabou den exterior, Minister Otmar Oduber dialuna mainta a topa cu prensa pa personalmente aclarea e asunto di alarma di 5 mil Florin cu a wordo instala na su cas.
El a mustra cu mirando e atencion cu e topico aki a haya durante siman pasa, e ta mustra un degeneracion den politica, mirando cu ta trata di seguridad di hende.

Den e cuadro aki el a recorda con ora e mes tabata den oposicion ex minister Rudy Croes pa casi un aña largo tabata cana cu 2 VIP pa cuida su bida y su famia 24 ora tur dia cu costonan haltisimo, pero esaki no a wordo cuestiona dor di oposicion.
"Mi ta kere ta e diepste punt cu bo por yega den politica ora bo kier purba crea un issue riba seguridad di un gobernante", Minister Oduber a indica.

El a agrega cu a base di consehonan y rapportnan policial y hudicial a instala e alarma na su cas, mas pa seguridad di su famia cu di dje mes.
Un alarma cu a costa 5 mil Florin y cu a wordo paga for di aña pasa october, pasobra Minister Oduber a considera seguridad di su famia mas importante cu warda riba un pago. A base di conseho di Departamento di Finanzas a bay Conseho di Minister pa lock uit un decision, lo cual a pasa tambe.
Despues ora a bira conoci cu e alarma por tey, pero ora cu Sr. Oduber no ta minister mas e mester kite, Minister Otmar Oduber a dicidi pa lague asina y cu e ta keda cune despues cu e baha como Minister.
E mandatario ta lamenta cu henter e discusion aki a tuma lugar den su ausencia siendo cu e tabata den Parlamento e siman prome unda cu por a papia y discuti riba dje, pero ni un pregunta a bin dilanti durante tratamento di su presupuesto.

Xpresa bo mes

Pa: Candelario A. S. D. – Booshi – Wever

Despues di 12 aña di oficialisacion di Papiamento,

falta hopi pa haci ainda pa duna Papiamento e lugar mereci

PARTIDO Union Patriotico Progresista na ocasion di e di 12 aña di oficialisacion di nos idioma Papiamento, kier a felicita comunidad p'e hecho aki, pero n'e mes momento mustra cu apenas esey t'e comienso di un trayectoria largo pa duna Papiamento e lugar cu e merece den nos comunidad y den nos bida diario.

UPP den su Programa Electoral di 2013, como un partido cu a profila su pensamentonan como un partido cu ta pro Arubianisacion y pro Integracion di esnan cu ta haci di Aruba nan patria nobo, a mustra claramente e rol cu nos ta kere cu Papiamento mester tin den henter e proceso aki.

Lamentablemente nos tin di bisa, cu keto bay, Papiamento no ta haya e atencion cu e merece, particularmente ni for di Gobierno, ni for di Parlamento.



Den e cuadro di Arubianisacion aki ta necesario pa reconoce e rol di Papiamento den nos sistema educacional. Den cuadro di e desaroyo intelectual di nos muchanan, ta necesario pa nan siña pensa y comunica den nos idioma como punto di salida, pa despues sigui desaroya nan mes den otro materianan y otro idiomanan.

Di e manera aki nos ta crea tambe e Arubiano critico, y cu por expresa su opinion, sin tin nodo di laga otronan haci esaki p'e, loke cu lamentablemente tur dia nos ta mira ta tumando lugar.

UPP ta na fabor pa no unicamente Papiamento forma parti di nos sistema educacional como idioma di instruccion, pero mester amplia esaki na nivel universitario, p'asina no solamente haci mas investigacion riba nos idioma, sino tambe pa nos por tin e herment necesario p'asina nos por traha na profesionalisacion di nos maestronan riba tanto e materia di Papiamento mes, pero tambe p'e maestronan por haci uzo di Papiamento como idioma di instruccion general den nos enseñanza.

Papiamento mester bay hunga un rol hopi mas importante y prominente den nos enseñanza, birando asina e idioma di instruccion na scolnan basico, mientras Hulandes, Ingles y Spaño lo mester wordo duna como idiomanan di materia obligatorio ("verplichte vakken").

Den concepto di UPP Hulandes ta birando poco poco mas bien un estorbo den educacion di nos yiunan. Hulandes como idioma di instruccion ta basa riba un sistema colonial cu no ta funciona mas pa nos generacion actual.

Hulandes ta un idioma di scol, pero cu no ta biba den comunidad.

Rond di 6% di nos comunidad tin idioma Hulandes como idioma na cas. Te cu awor ta trata e idioma aki na scol comosifuera e ta idioma materno di nos muchanan cu tur e consecuencianan cu esaki ta trece cu ne.

Lo mester enfoca mas riba e lugar di e idiomanan den nos enseñanza. Pa hopi tempo caba nos por mira cu e rol di Hulandes den nos bida diario y cotidiano ta desapareciendo, mientras cu Ingles y Spaño ta bira mas importante.

Y UPP ta kere cu Papiamento, den tur esaki mester ta instrumental, pa t'e forza catalisador entre e idiomanan extranhero aki, y hustamente lo mester contribui n'e integracion cu tanto Aruba tin mester.

E rol di Hulandes ta keda refleha tambe, na momento cu nos mandatarionan ta firma acuerdonan cu Hulanda, den idioma Hulandes, y cu despues ta resulta cu interpretacionnan ta varia y pueblo ta sinti di ta wordo duna un 6 pa un 9. Ya cu idioma Papiamento ta oficial, mester bira un exigencia cu documentonan cu ta wordo redacta na Hulandes ora di yega na acuerdonan importante asina, tin tambe su ekivalente den nos idioma Papiamento.

Xpresa bo mes

Pa: Willem A. Cecilia MBA
Boneiru.

Na Bonaire no tin ningun decision ainda pa prohibi autonan SMD

DEN e korant 'Èkstra' di djabièrnè 16 di yanüari 2015, den e parti di e edishon di Boneiru, mi por a tuma nota di e ponensia ku outonan ku stürwil na man drechi, (SMD)[stürwil Man Drechi], no ta forma un peliger pa tráfiko i ta p'esei den e ordenansa di tráfiko nobo, nan lo no ta prohibí. Base di e ponensia menshoná ta un investigashon ku e korant a hasi riba Internèt, komentario di doñonan di un vehíkulo SMD i e hecho ku Kuerpo Polisial Caribe Hulandes (KPCH) no ta duna ningun aviso den sentido ku e tipo di vehíkulo menshoná mester keda prohibí pa partisipá den tráfiko.
Como 'promovendus' mi ta konstatá ku e ponensia menshoná i e argumento usá, akademikamente no ta keda soportá, pero di e KPCH si mi a spera mas argumento dikon si òf dikon no.

Pa hasi un ponensia soportá i válido unu mester tin apoyo di teksto skirbí pa akadémikonan for di fuente ku típikamente ta wòrdu konsiderá komo konfiabel. E publikashon mester ta 'homólogo revisá' (peered review) i aprobá pa publikashon akadémiko.
Artíkulonan ku ta kuadro ku esaki ta keda publiká den un asina yamá diario akadémiko ku nos por kompará ku un revista sientífiko.
En buska di artíkulonan ku ta kumpli ku esaki mi a topa ku un artíkulo na man di Cooper, Meckle i Nasvadi den e diario akadémiko 'Accident Analysis & Prevention' di 2009. Den artíkulo e prekupashon ku vehíkulonan SMD na British Columbia na Canada ta bipartít.
vehíkulo SMD tin mas rísiko pa por ta envolví den un aksidente?

E vehíkulo SMD ta inferior pa ku protekshon di okupantenan kompará ku e vehíkulo SMR (Stürwil Man Robes) trahá pa Canada di mes aña i marka?
Den e investigashon tres metodologia apart a keda usá pa aserka e preokupashon menshoná. E resultado di tur tres análisis tabata konsistente. vehíkulo SMD tin un rísiko signifikantemente mas grandi pa ta envolví den un aksidente ku falta, kompará ku vehíkulonan SMR. Aksidente ku ta envolví vehíkulo SMD no tabata mas severo ku un aksidente ku ta envolví un vehíkulo SMR.
E outornan ta konkluí ku e falta di familiaridat ku e konfigurashon SMD den kombinashon ku e problemátiko di no tin bista riba tráfiko kontrario, den relashon ku maniobranan di e tipo di vehíkulo aki, den un sistema di tráfiko kaminda ta kore na man drechi, ta hasi e shofùr susesivo na un índise di aksidente, mas haltu ku ta spera.

E outornan ta trese dilanti ku den tempu mester studia mas data pa konfirmá nan hipótesis. Ya esaki ta un indikashon pa un índise di aksidente dor di kulpa mas haltu dor di un vehíkulo SMD den un patronchi di tráfiko ku ta kore na man drechi.
Bale la pena pa menshoná ta e investigashon di M. Sivak, B. Schoettle, M.P. Reed i M.J. Flannagan ku ta data di 2006 i 2007. Nan ta konstatá ku e posishon di e asina yamá pilá den e vehíkulo, ku ta e parti no transparente entre e bentana banda di e shofùr i e bentana nèt su tras, tin influensia riba e índise di kambia banda di kaminda i un aksidente. Ku esaki por konkluí ku un vehíkulo SMD lo por tin influensia riba e índise di kambia banda di kaminda i un aksidente.

Interesante tambe ta e investigashon ku a keda publiká den e diario akadémiko 'European Transport Research Review' na man di M. Bari i publiká dia 29 di desèmber 2014. Pues algu hopi resien. E investigashon ta fiha riba e posibilidat na Rwanda (Afrika) pa kambia e banda di kore di tráfiko i ki bentaha òf desbentaha esaki por trese kuné. E diseño di e investigashon ta enserá tres diferente metodologia, pa someté e rísiko di seguridat di un vehíkulo SMD na un investigashon eksperto.
Di e análisis komparativo di e resultadonan di e tres diferente enfoke, ta sali na kla ku e resultadonan ta konsistente i hopi komparativo ku otro.
Tumando na kuenta e resultadonan konvensente di e investigashon na British Columbia i e komparashon ku Rwanda kaminda ta kore na man drechi, e investigadornan a disidí di adaptá e 37% inkremento di daño material a konsekuensia di kore ku vehíkulo SMD, manera analisá for datonan di Rwanda.

E investigashon aki tambe a sigui traha riba un otro estudio na Inglatera, kaminda vehíkulonan pisá ku konfigurashon na mas robes a keda investigá. Esaki tambe ta relevante pasobra vehíkulonan pisá ku konfigurashon na man robes tin inklinashon pa un aksidente mas lihé riba kamindanan na Inglatera ku ta kore na man robes.
E investigashon menshoná a demonstrá ku e vehíkulonan pisá tin 69%, 16% i 10% mas rísiko pa un aksidente ku herido leve, daño grave i resultado fatal. E investigadornan na Rwanda, analisando e datonan di Rwanda, a aseptá e rísiko di inkrementá di 61% pa daño personal i 10% ku resultado fatal.
Mester bisa ku e investigashon na Rwanda a mustra ku un mayoria grandi di respondente (67.9 te 93 %) ta di opinion ku ningun tipo di maniobra ku vehíkulo SMD, lo por forma un problema den tipo di tráfiko na Rwanda.
Den kombinashon ku loke a bin dilanti mi ta referí na un análisis na man di Danilo Pelletiere i Kenneth Reinert den e diario akadémiko 'Asian Economic Journal 2006, Vol 20 No. 2, (pag. 161-172), regardando importashon di vehíkulonan Hapones na Estádos Unídos.
Nan ta mustra riba un faktor ku ta influensiá e eksportashon di outonan Hapones. Esaki ta enserá regla i lei di medio ambiente i seguridat.

E régimen Hapones te ainda ta ménos tolerante pa ku vehíkulo segunda mano kompará ku esun di Merka. Na Hapon vehíkulonan ta someté na un régimen di inspekshon kostoso i tambe su mantenshon ku tin influensia riba e balor di e vehíkulo den tempu. Esaki ta kòrta e merkado pa vehíkulonan segunda mano na Hapon, pero di otro banda ta duna un push na outonan Hapones segunda mano riba merkado mundial. E vehíkulonan aki ku ta SMD ta hopi mas barata ku vehíkulonan SMR di otro paisnan ku no tin un régimen asina.

En bista di e literatura menshoná por konkluí ku mas importashon di vehíkulo SMD na Boneiru, por nifiká un sobr'é rísiko pa tur usuario den tráfiko. E impakto presis di vehíkulo SMD pa ku daño material i personal no por keda analisá ainda pa falta di dato lokal.
Ta asumí ku e índise entre vehíkulo SMR i SMD, ku e konfigurashon SMR dominante, ta insignifikante. Por konkluí tambe ku e kosto pa trese un vehíkulo hapones SMD inkluso transporte, ta konsiderablemente mas abou kompará ku importashon di vehíkulo SMR for di Oropa òf Merka. E aspekto di kosto pues ta e propulsor mas importante pa importá e tipo di vehíkulo na Boneiru.

Costo di bida y costo pa haci negoshi tin nos pais strangula

"NOS pais actualmente ta pasando den momentonan hopi dificil. Nos tin un Gobierno cu a derocha placa di pueblo, crea debe y manda nos pais bancarota. Aworaki na Aruba tin un pobreza domestico creciente. E costo di bida cu tin na Aruba actual no ta den balans cu e entradanan y e costo di bida ta completamente for di proporcion y a surpasa e nivel di entrada.
Esaki ta pone cu gran parti di nos pueblo ta bibando den circulo di debe. E placa cu un trahador ta gana awe simplemente no ta yega pa cubri su gastonan di hypotheek di cas, prestamo pa auto, awa, coriente y comestibles", asina Dangui Oduber, Parlamentario di MEP a duna di conoce.

E Gobierno aki a crea un deterorio social nunca antes bisto. E situacion t'asina alarmente cu Rode Kruis ta bisa cu e problemanan social na Aruba a sali for di man. Si antes Rode Kruis tabata bay den pueblo 2 biaha pa aña pa yuda esnan den mas necesidad cu cuminda awe nan mester bay 4 biaha. Tin hende ta bisabo cu nan tin hamber y cu nan no a come ainda. Esaki t'e situacion cu nos ta bibando aden. Segun Dangui Oduber, no solamente e costo di bida ta strangulando nos economia di e costo pa haci negoshi na Aruba ta sumamente halto. Un comerciante mester paga e primanan social, mester paga BBO, Winstbelasting anto pa completa e asunto mester paga 15% mas na gastonan di electricidad. Consecuentemente e comerciante ta aumenta prijsnan di tur su productonan y na final t'e consumidor cu ta pueblo ta paga pa tur esaki.

AHATA recientemente mes a keha cu e gastonan di coriente ta demasiado halto pa hotelnan. Imagina cu e gastonan di coriente ta halto pa hotelnan ta kico ta p'e humilde pyeblo trahador.
Tur indicador economico di nos pais ta dunando indicacion cu nos ta den crisis economico. No solamente e situacion financiero di pais Aruba ta den un crisis, pero tambe e situacion economico di nos pais. E deterorio economico aki nos pais no a wak y experiencia prome. Durante e presentacion duna pa Banco Central nan a presenta un cantidad di indicador economico. Basa riba e datonan aki bo por conlcui cu nos ta den crisis, Dangui Oduber a sigui bisa.

Consumo di coriente a baha den aña 2014, consumo di gasoline a baha. Kico esaki ta bisabo, cu e situacion financiero di cada famia ta dificil. Pueblo ta usando menos coriente y tambe menos gasoline. Loke ta remarcabel ta cu importacion di cuminda a baha den aña 2014. "Imaginabo cu aña pasa 2014 tabata un aña record segun Minister Otmar Oduber pa loke ta trata turismo. Nos a yega 1 miyon turista anto importacion di cuminda ta baha. Sea consumo local di cuminda a baha of e turistanan cu ta biniendo ta come menos. Si esaki t'e caso bo ta puntra bo mes si e turistanan aki t'e turistanan di calidad cu Aruba tin mester di dje.
Ta incompredibel pa nos cu Aruba ta crece asina hopi den turismo, surpasa 1 miyon turista y menos cuminda ta wordo consumi. E ta ponebo pensa kico ta pasando cu nos turismo.
No solamente conusmo di coriente, conusmo di gasoline y importacion di cuminda a baha sino prestamonan di auto a baha. Prestamonan personal a baha. Fianzanan comercial a baha den aña 2014 cu 68.3% den aña 2014.

Esaki ta bisabo cu comercio practicamente no a haci ningun fianza den aña 2014 y no a inverti den economia. Fianzanan di hypoteca di cas tambe conoce un reduccion den aña 2014. Banda di esaki importacion di product deriva di metal a baha. Loke ta hopi remarcabel tambe ta cu importacion di cement a baha dramaticamente cu 26.9%. E indicador aki ta bisabo cu no tin construccion na Aruba. Den tur e indicadornan esnan mas alarmante ta cu Invoerrechten a baha na aña 2-14 y importacion di containersnan tambe a baha na aña 2014. Esaki a baha cu 4.4% y e indicador aki ta bisabo cu menos product ta wordo importa, pasobra e demanda e baha.

No ta pornada cu e percepcion di comercio ta mas abou cu nunca. Gabinete Mike Eman 2 a percura pa manda nos pais bancarota, kibra nos finanza publico, castiga puebo cu medida y crea un deterorio economico nunca antes bisto.
E indicadornan cu Banco Central a presenta den Parlamento ta papia pa nan mes. E cifranan no ta gaña y e cifranan ta demostra un crisis economico na Aruba!
Mike Eman y su Gobierno e crea un caos financiero na Aruba y esaki a conduci na un deterorio di pais Aruba. Den tur sector esaki ta wordo sinti. Nos mester un cambio pa progreso riba e pais aki", Dangui Oduber a conclui.



Kiwanis International tin un bon bista awor di e hubentud di Aruba





COMO e mandatario encarga cu enseñansa y asuntonan di famia, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata orador invita n'e Disctrict Convention Eastern Canada and Caribbean di Kiwanis International cu a tuma lugar siman pasa na Aruba. Ta despues di 34 aña cu Kiwanis a bolbe Aruba pa un convencion asina grandi. Pa tres dia e mas di 300 delegado di exterior y miembronan di Kiwanis na Aruba a reuni tocante topiconan cu ta di interes p'e miembronan di e clubnan den e districto, como tambe asuntonan interno di e clubnan y desaroyonan general den Kiwanis internacionalmente. A discuti y presenta diferente proyecto y detayenan encuanto e status di hobennan den nan teritorionan y kico por haci pa mehora e condicionnan di mucha y hobennan en general.

Presidente di Kiwanis International John Button a bisa cu e meta principal ta pa promove mas relacion entre miembro y clubnan y comparti storianan di servicio na comunidad. Un otro parti importante di e convencion t'e educacion di lidernan pa futuro, el a añadi. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a haci un presentacion cu a ricibi hopi aplauso y na final hasta un "standing ovation" di henter e sala yen di delegadonan internacional y local.

E mandatario a presenta e status general di hobennan na Aruba.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a expresa cu tabata un honor pa duna e presentacion aki na un audiencia asina diversifica cu a invit'e cu e obhetivo no solamente pa ricibi informacion, pero tambe e meta bunita di sondea mas den detaye unda nan por contribui na bienestar y desaroyo di e hubentud di Aruba.

District Governor Serge Viau a expresa despues di e presentacion cu esaki tabata uno excelente. Segun Viau, Minister Hooyboer-Winklaar a elabora tocante di e topico di un forma cu e ta sinti'e cu confiansa di por bay pafo y splica e status di hubentud di Aruba.

El a bisa cu e por a deduci cu tin hopi progreso y ta riba bon caminda cu desaroyonan, cu e hubentud tin tur hopi oportunidad pa beneficia di nan

E mandatario a uza como base e ultimo raport di UNICEF y a elabora tocante e muchanan en general di Aruba, studiantenan, educacion, y mas. E clubnan di Kiwanis di Aruba ta busca pa partner cu otro clubnan pa cierto proyecto y un presentacion asina ta yuda lanta e interes di e clubnan di exterior pa envolvi nan mes cu e clubnan di Aruba. Minister Hooyboer-Winklaar a remarca cu di biaha despues di su presentacion el a wordo acerca pa personanan interesa pa partner cu Aruba den cierto area. Esaki ta hendenan cu ta interesa pa ta envolvi den e proceso pa yega varios meta.

Minister Hooyboer-Winklaar tambe a presenta un film di e bishitanan cu el a haci n'e 83 scolnan na Aruba y esaki tabatin su impacto, unda cu delegadonan a expresa cu nan ta sinti awor cu nan tin un mihor bista riba e situacion na Aruba, cual tabata e intencion tambe Roy Mezas, kende tabata e anfitrion di e conferencia a subraya cu e enfoke primordial di Kiwanis internacionalmente, y di su 250 miembronan hoben y adulto na Aruba, ta mucha y hubentud.

E presentacion di Minister Hooyboer-Winklaar a duna un bista cla di e situacion di nos hubentud y con Kiwanis por yuda, el a finalisa bisando.

